

Integrated Stereo Amplifier

Integrovaný stereofonní zesilovač

Návod k obsluze _____ **CZ**

Integrovaný stereofonní zosilňovač

Návod na použitie _____ **SK**

Integrált sztereo erősítő

Használati útmutató _____ **HU**

TA-FE570

TA-FE370

VÝSTRAHA

Aby ste predišli vzniku požiaru alebo riziku úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte zariadenie. Opravy prenechajte na autorizovaný servis.

Zariadenie neumiestňujte do uzatvorených priestorov, ako sú knižnice alebo vstavané skrinky.

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, nezakrývajte ventilačné otvory na zariadení novinami, obrúskami, záclonou, atď. Na zariadenie v žiadnom prípade nepokladajte horiace sviečky.

Aby ste predišli rizikám vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, na zariadenie nepokladajte predmety naplnené kvapalinou, napríklad vázy.



Informujte sa o spôsobe likvidácie batérií podľa platných miestnych predpisov a noriem.

Bezpečnostné upozornenia

Bezpečnosť

- Zariadenie neotvárajte. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Opravy prenechajte na autorizované servisné stredisko.
- V prípade vniknutia akéhokoľvek predmetu alebo kvapaliny do zariadenia, zariadenie odpojte zo siete a pred ďalším používaním ho nechajte prekontrolovať v autorizovanom servise.

Zdroje napájania

- Pred obsluhou zosilňovača skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zosilňovača zhoduje s napätím v miestnej elektrickej sieti. Prevádzkové napätie je vyznačené na štítku na zadnej strane zosilňovača.
- Zosilňovač je pod stálym napätím, kým je sieťová šnúra zapojená v elektrickej zásuvke, aj keď je zosilňovač vypnutý.
- Ak nebudete zosilňovač dlhšiu dobu používať, vytiahnite sieťovú šnúru zo zásuvky. Pri odpájaní ťahajte za koncovku, nie za šnúru samotnú.
- Výmenu sieťovej šnúry je možné vykonať len v autorizovanom servise.

Umiestnenie

- Zosilňovač umiestnite na miesto s dostatočnou ventiláciou vzduchu, aby sa predišlo jeho zahrievaniu, čím predĺžite aj životnosť samotného zosilňovača.
- Zosilňovač neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov, alebo na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej prašnosti alebo mechanickým otrasom.
- Na povrch zariadenia nepokladajte nič, čo by mohlo zakryť ventilačné otvory a následne tak spôsobiť poruchu zariadenia.

Prevádzka

Pred pripojením akéhokoľvek komponentu vypnite a odpojte zosilňovač od elektrickej siete.

Čistenie zosilňovača

Povrch zariadenia, predný panel a ovládacie prvky čistíte mäkkou handričkou navlhčenou v jemnom čistiacom prostriedku. Nepoužívajte drsné čistiadla, čistiace prášky ani rozpúšťadlá, ako sú alkohol alebo benzín.

Prevenia pred neprijemným (pískavým) zvukom z reproduktorov spôsobeným spätnou väzbou

Vykonajte nasledovné:

- znížte hlasitosť.
- gramofón umiestnite čo najďalej od reproduktorov.
- pod gramofón umiestnite komerčne dostupné zvukové izolátory.
- počas používania nepribližujte mikrofón k reproduktorom.

Z dôvodu dokonalejšej prevencie umiestnite reproduktory alebo gramofón na stabilný a pevný povrch.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa vášho zosilňovača, kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

O tomto návode

Pokyny v tomto návode popisujú ovládanie modelov TA-FE570 a TA-FE370. Skontrolujte typové číslo uvedené na zadnom paneli zosilňovača. V obrázkoch sa v tomto návode na ilustráciu používa model TA-FE570, ak nie je uvedené inak.

Akýkoľvek rozdiel v ovládaní je výrazne vyznačený v texte, napr. "len TA-FE570".

Typy rozdielov

Funkcia	FE570	FE370
EON príjem	●	
Funkcia Tape monitor	●	
Spínateľné elektrické zásuvky	●*	●*

* neplatí pre modely určené pre Veľkú Britániu.

Tip

Pokyny v tomto návode popisujú ovládacie prvky na zosilňovači.

Podrobnosti o ovládacích prvkoch diaľkového ovládania sú uvedené v časti "Popis tlačidiel na diaľkovom ovládaní" na strane 11.

Obsah

Popis častí

Zariadenie	4
------------------	---

Začíname

Vybalenie	5
Prehľad zapojenia	5
Zapojenie audio komponentu	6
Zapojenie reproduktorov	7
Zapojenie sieťovej šnúry	7

Základné operácie

Posluch hudby	8
Nahrávanie	9

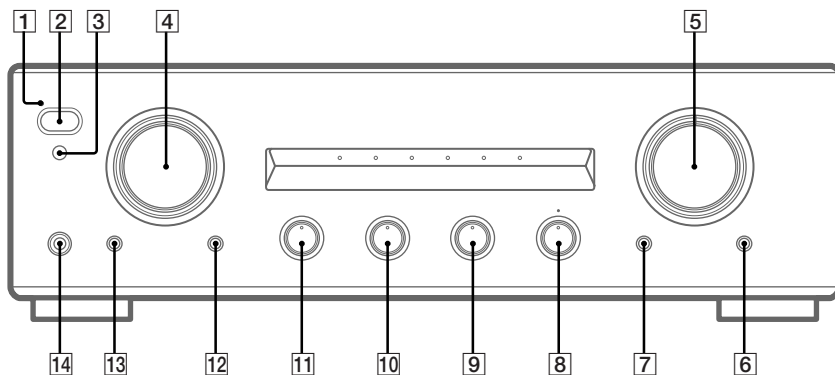
Ďalšie informácie

Riešenie problémov	10
Technické údaje	10
Popis tlačidiel na diaľkovom ovládaní	11

Položky sú zoradené v abecednom poradí.

Podrobnosti pozrite na stranách, ktorých čísla sú uvedené v zátvorkách ().

Zariadenie



BALANCE **8** (8)

BASS **10** (8)

EON LINK (len TA-FE570) **13** (8)

Indikátor STANDBY **1**

INPUT SELECTOR **4** (8, 9)

Konektor PHONES **14** (8)

LOUDNESS **6** (8)

Ovládač VOLUME **5** (8)

Prepínač SPEAKERS **11** (8)

SOURCE DIRECT **7** (8)

TAPE1 MONITOR (len TA-FE570) **12** (9)

TREBLE **9** (8)

I/⏻ (Zap./Vyp.) **2** (8, 9)


R (senzor diaľkového ovládania) **3** (5)

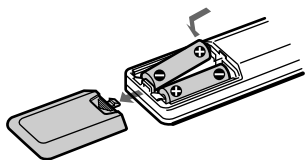
Vybalenie

Skontrolujte, či ste obdržali nasledovné dodávané príslušenstvo:

- Diaľkové ovládanie (DO) RM-S325 (1)
- Batérie Sony R6 (veľkosť-AA) (2)

Vloženie batérií do diaľkového ovládania

Vložte dve batérie R6 (veľkosti-AA) podľa obrázka. Dodržte správnu polaritu + a -. Pri používaní ovládania ho nasmerujte na senzor  na zosilňovači.



Rada

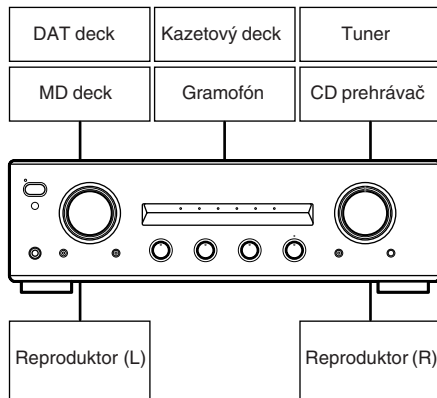
Pri normálnom používaní by mali batérie vydržať cca 6 mesiacov. Ak už pomocou diaľkového ovládania nemôžete zariadenie ovládať, vymeňte obidve batérie za nové.

Poznámky

- Nenechávajte diaľkové ovládanie na extrémne teplých alebo vlhkých miestach.
- Nevkladajte do diaľkového ovládania žiadne cudzie predmety, najmä pri výmene batérií.
- Neumiestňujte zariadenie tak, aby bol senzor diaľkového ovládania vystavený priamemu slnečnému svetlu, alebo svetlu zo svietidiel. V opačnom prípade môže dochádzať k funkčným poruchám pri ovládaní pomocou diaľkového ovládania.
- Ak nebudete diaľkové ovládanie používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie. Zabránite tak prípadnému poškodeniu diaľkového ovládania vytečením batérií.

Prehľad zapojenia

Zosilňovač vám umožňuje pripojenie a ovládanie nasledovných audio zariadení. Postupujte podľa inštaláčného postupu každého pripájaného zariadenia.



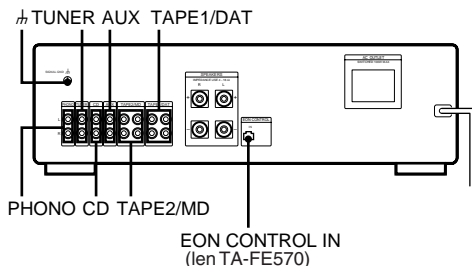
Skôr, než začnete

- Pred vykonaním akéhokoľvek zapojenia vypnite všetky zariadenia.
- Pred úplným dokončením prepojenia nezapájajte sieťové šnúry žiadneho zariadenia.
- Pre pripojenie použite audio prepojovacie káble dodávané s každým komponentom pre pripojenie k zosilňovaču. Ak je to potrebné, zakúpte si a použite doporučený prepojovací kábel.
- Prepojenia vykonajte dôkladne, predídete tak prípadnému brumu a šumu.
- Pri pripájaní audio prepojovacích káblov dbajte na to, aby ste správne prepájali konektory zosilňovača R (pravý) a L (ľavý) s príslušnými konektormi na pripájanom zariadení.

Zapojenie audio komponentu

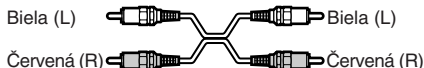
Prehľad

V tejto časti sa dozviete, ako pripojiť vaše audio zariadenia k zosilňovaču.



Potrebné káble

Audio prepojovací kábel (nedodávaný) (po 2 ks pre každý kazetový deck, DAT deck alebo MD deck; po 1 ks pre ostatné komponenty)



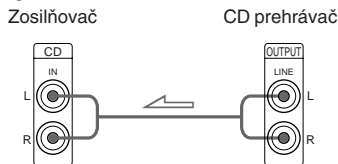
Zapojenie

Šípka \Rightarrow znázorňuje tok signálu.

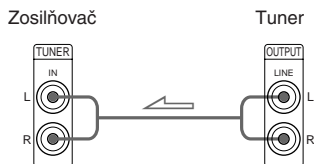
Poznámka

Na nasledujúcich ilustráciách sú znázornené konektory zosilňovača TA-FE570.

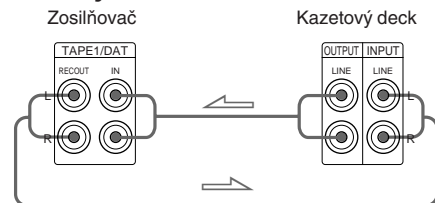
CD prehrávač



Tuner



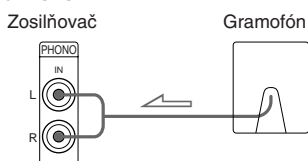
Kazetový deck, DAT deck alebo MD deck



Vyššie zobrazené usporiadanie využite na prepojenie konektorov OUTPUT a INPUT:

- kazetového decku alebo DAT decku do konektorov TAPE1/DAT.
- kazetového decku alebo MD decku do konektorov TAPE2/MD.

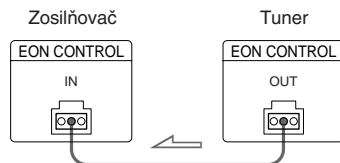
Gramofón



Poznámka

Aby ste predišli šumu a brumu, pripojte uzemňovací kábel do konektora SIGNAL GND (#) na zosilňovači.

EON CONTROL (len TA-FE570)

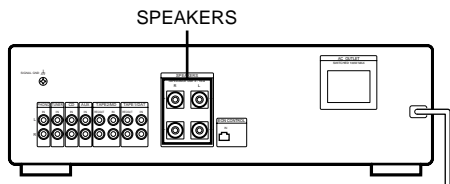


Ak je váš tuner vybavený konektormi EON CONTROL OUT, pripojte ho do konektora EON CONTROL IN zosilňovača. Toto prepojenie umožňuje využívať funkciu EON (Enhanced Other Networks) pri počúvaní staníc s RDS (Radio Data System) (viď strana 8).

Zapojenie reproduktorov

Prehľad

Táto časť popisuje pripojenie reproduktorov k zosilňovaču. Pred pripojením zložte krytky konektorov pre reproduktory.



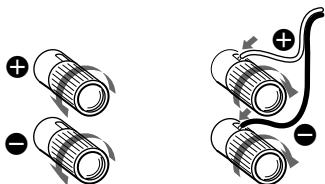
Potrebné káble

Reproduktorový kábel (nedodávaný)
(1 ks pre každý reproduktor)



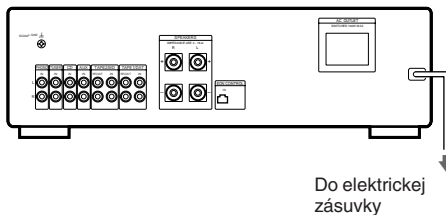
Zatočte asi 15 mm odizolovaného káblíka na každom konci. Prepojenie vykonajte správne pri dodržaní polarít: + do + a – do –. V opačnom prípade dôjde ku skresleniu zvuku a zlej reprodukcii hlbokých tónov.

Zapojenie



Zapojenie sieťovej šnúry

Začínáme



Pripojenie sieťovej šnúry

Sieťové šnúry zosilňovača a audio/video zariadení pripojte do elektrickej zásuvky.

Rada

Ostatné komponenty je možné pripojiť cez zásuvku AC OUTLET na zosilňovači (neplatí pre modely určené pre Veľkú Britániu). Pripojením komponentov do zásuvky AC OUTLET na zosilňovači napájate ostatné audio komponenty zo zosilňovača a tieto komponenty sa zapnú alebo vypnú vždy, keď zapnete alebo vypnete zosilňovač.

Upozornenie

Skontrolujte, či súčet príkonov všetkých komponentov pripojených do zásuviek na zosilňovači nepresahuje 100 W. Nepripájajte do týchto zásuviek domáce spotrebiče s vysokým príkonom, ako sú napríklad žehličky, fény, TVP a pod.

Poznámka

Sieťovú šnúru neumiestňujte do blízkosti audio prepojovacích káblov a reproduktorových káblov. Môže dôjsť ku skresleniu zvuku alebo šumu. Reproduktorové káble tiež neumiestňujte do blízkosti rámovej antény alebo anténového kábla.

Posluch hudby

1 Stlačením I/⏸ zapnete zosilňovač a úplným otočením ovládača VOLUME doľava nastavíte hlasitosť na minimum, aby sa reproduktory nepoškodili ich nadmerným zaťažením.

2 Zapnite zdroj zvuku, ktorý chcete počúvať.

3 Otáčaním ovládača INPUT SELECTOR zvolíte príslušný zdroj zvuku.

Posluch	zvoľte
Gramofónových platní	PHONO
Rozhlasového vysielania	TUNER
CD disku	CD
Zdroja pripojeného do AUX	AUX
Zdroja pripojeného do:	
- TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- TAPE2/MD	TAPE2/MD

4 Začnite prehrávať zdroj zvuku.

5 Otáčaním VOLUME nastavíte hlasitosť.

Pre	Stlačte alebo otáčajte
Nastavenie basov	BASS
Nastavenie výšok	TREBLE
Nastavenie stereováhy	BALANCE
Zvýraznenie basov a výšok pri nízkej úrovni reprodukcie	LOUDNESS

Rady

- Ak je tlačidlo I/⏸ zatlačené, zosilňovač môžete zapínať a vypínať tlačidlom I/⏸ na diaľkovom ovládaní.
- Pre posluch cez slúchadlá pripojte slúchadlá do zásuvky PHONES a nastavte prepínač SPEAKERS na OFF.
- Priamy posluch vstupného signálu vykonáte stlačením SOURCE DIRECT tak, aby sa rozsvietil indikátor. Obvody pre TONE, BALANCE a LOUDNESS sa nepoužívajú, takže nie je možné nastaviť basy, výšky, stereováhu a zvýrazniť basy a výšky.

Poznámka

Pri nadmernej hlasitosti dochádza k skresleniu zvuku. Vysokofrekvenčné skreslenie môže poškodiť výškové reproduktory.

Príjem programov EON (Enhanced Other Networks)

(len TA-FE570)

“Enhanced Other Networks (EON)” je jednou zo služieb systému RDS. Funkcia umožňuje automatické prepnutie zosilňovača na akýkoľvek typ programu, keď sa zahájí jeho vysielanie vo vašej oblasti.

Ak je váš zosilňovač prepojený s tunerom Sony vybaveným systémom EON CONTROL, zosilňovač sa prepne na akýkoľvek program EON vysielaný vo vašej EON oblasti a po ukončení programu sa prepne na predtým nastavený program.

1 Skontrolujte, či je zosilňovač prepojený s tunerom cez konektory EON CONTROL (viď strana 6).

2 Stlačte EON LINK tak, aby sa rozsvietil indikátor.

Akonáhle sa zahájí vysielanie EON programu na naladenej frekvencii, zosilňovač sa prepne na tento program.

Zrušenie EON príjmu

Opätovným stlačením EON LINK indikátor zhasne a funkcia sa vypne.

Poznámky

- Ak prepnete na iný zdroj zvuku počas príjmu EON programu, EON príjem sa ukončí. Po celú dobu rozsvietenia indikátora EON LINK je možné automaticky prijímať EON programy.
- Pred nahrávaním vypnite EON príjem, aby nedochádzalo k prerušovaniu záznamu príjmom EON programu.
- Ak zapnete funkciu Tape Monitor (viď strana 9) počas rozsvietenia indikátora EON LINK, indikátor zhasne a nie je možné prijímať EON programy. V takomto prípade sa vypnutím funkcie Tape Monitor indikátor opäť rozsvieti a EON programy je opäť možné prijímať.

Nahrávanie

- 1 Stlačením I/⏻ zapnite zosilňovač.
- 2 Zapnite zdroj zvuku, ktorý chcete nahrávať.
- 3 Otáčaním ovládača INPUT SELECTOR nastavte príslušný zdroj zvuku, z ktorého chcete nahrávať.

Nahrávanie	Zvoľte
Gramofónových platní	PHONO
Rozhlasového vysielania	TUNER
CD diskov	CD
Zdroja pripojeného do AUX	AUX
Zdroja pripojeného do:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4 Zariadenie, na ktorom chcete nahrávať pripravte na nahrávanie, potom zahájte nahrávanie.

- 5 Zahájte prehrávanie zdroja zvuku.

Rady

- Jeden zdroj zvuku je možné nahrávať až na dva zariadenia súčasne.
- Nahrávaný signál je možné počúvať, ak je váš magnetofón, na ktorý nahrávate, vybavený dvoma hlavami, prehrávacou a nahrávacou (Funkcia Tape Monitor) (len TA-FE570).
Aby bolo monitorovanie zvuku možné, stlačte TAPE1 MONITOR.
Možný je poslech len zvuku zaznamenaného zo zariadenia pripojeného do konektorov TAPE1/DAT.

Riešenie problémov

Ak sa počas obsluhy vášho zosilňovača vyskytne nejaký z nasledovných problémov, použite tento prehľad na jeho odstránenie. Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizovaný servis Sony.

Nepočuť zvuk.

- Pevne pripojte audio prepojavacie káble.
- Správne prepojte zosilňovač s ostatnými audio komponentmi.
- Otáčaním ovládača INPUT SELECTOR nastavte príslušný zdroj zvuku.
- Nastavte SPEAKERS na ON.

Chýba zvuk z jedného kanála alebo reprodukovaný zvuk je nevyvážený.

- Otáčaním BALANCE nastavte vyváženie.
- Skontrolujte zapojenie reproduktora a vstupu pre kanál, ktorý nepočujete.

Slabý zvuk hlbokých alebo vysokých tónov.

- Nastavte ovládače TONE.
- Zmeňte umiestnenie reproduktorov, alebo odstráňte prekážky, ktoré bránia šíreniu zvukových vln.

Skreslený zvuk.

- Nesprávne zvolený vstupný signál.
- Neprimeraná úroveň pre reproduktory. Znížte hlasitosť.

Chýbajú hlboké tóny alebo chýba jednoznačnosť v polohe hudobného nástroja.

- Reproduktor je zle zapojený. Zmeňte polaritu.

Šum alebo brum.

- Uzemnite gramofón (viď strana 6).
- Pevne pripojte audio prepojavacie káble.
- Zosilňovač je rušený TV prijímačom. Zosilňovač umiestnite ďalej od TVP, alebo vypnite TVP.

Diaľkové ovládanie nefunguje.

- Odstráňte prekážky medzi diaľkovým ovládaním a senzorom na zosilňovači.
- Nasmerujte vysielateľ diaľkového ovládania na senzor na zosilňovači.
- Diaľkové ovládanie je ďaleko od zosilňovača. Priblížte diaľkové ovládanie k zosilňovaču.
- V diaľkovom ovládaní vymeňte batérie.

Náhle došlo k výpadku zvuku.

- Skontrolujte, či nedošlo ku skratu. Vypnite zosilňovač a skontrolujte všetky prepojenia komponentov a reproduktorov.

Technické údaje

Zosilňovač

Výstupný výkon DIN

TA-FE570:	110 W + 110 W (4 Ohm pri 1 kHz)
TA-FE370:	70 W + 70 W (4 Ohm pri 1 kHz)

Frekvenčný rozsah

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	RIAA ekvalizačná krivka ±1,0 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz $_{-3}^{+0}$ dB

S/N (odstup signál - šum)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

Výstupné napätie/impedancia

RECOUT:	200 mV, 1 kOhm
PHONES:	5 mV (pri 8 Ohm)

Impedancia reproduktorov

4 - 16 Ohm

Činiteľ útlmu

80 (8 Ohm, 1 kHz)

Všeobecne

Systém

Výkonový zosilňovač s neoddeliteľnými obvody
Predzosilňovač: Nízkošumový,
ekvalizérový zosilňovač

Napájanie 230 V AC, 50/60 Hz

Príkion

TA-FE570: 190 W
TA-FE370: 160 W
0,6 W
(V pohotovostnom stave)

Rozmery (Cca) (š/v/h)

430 x 135 x 310 mm
vrátane prečnievajúcich
častí a ovládacích prvkov

Hmotnosť (Cca)


TA-FE570: 6,5 kg
TA-FE370: 5,5 kg

Dodávané príslušenstvo

Diaľkové ovládanie (DO) RM-S325 (1)
Batérie Sony R6 (veľkosť-AA) (2)

Právo na zmeny vyhradené.

Popis tlačidiel na diaľkovom ovládaní (DO)

Dodávané diaľkové ovládanie môžete používať
aj na ovládanie iných audio zariadení Sony
s označením  (senzor diaľkového ovládania).

Tlačidlo(á) na DO	Komponent	Funkcia
I/⏏	Zosilňovač	Zapnutie a vypnutie zosilňovača.
FUNKCIA		
CD	Zosilňovač	Výber vstupného signálu z konektorov CD.
TUNER	Zosilňovač	Výber vstupného signálu z konektorov TUNER.
PHONO	Zosilňovač	Výber vstupného signálu z konektorov PHONO.
TAPE1/DAT	Zosilňovač	Výber vstupného signálu z konektorov TAPE1/DAT.
TAPE2/MD	Zosilňovač	Výber vstupného signálu z konektorov TAPE2/MD.
AUX	Zosilňovač	Výber vstupného signálu z konektorov AUX.
TUNER		
PRESET +/-	Tuner	Vyhľadávanie a voľba predvolieb.
CD		
▶	CD prehr.	Zahájenie prehrávania.
	CD prehr.	Pauza v prehrávaní.
■	CD prehr.	Ukončenie prehrávania.
◀◀/▶▶	CD prehrávač	Vyhľadávanie skladieb (AMS*).
D.SKIP	CD prehrávač	Prepnutie na iný disk (platí pre CD meniče).
MD		
▶	MD deck	Zahájenie prehrávania.
	MD deck	Pauza v prehrávaní.
■	MD deck	Ukončenie prehrávania.
◀◀/▶▶	MD deck	Vyhľadávanie skladieb.
TAPE DECK A/B		
◀/▶	Deck A/B	Zahájenie prehrávania.
■	Deck A/B	Ukončenie všetkých operácií s kazetou.
◀◀/▶▶	Deck A/B	Rýchle prevíjanie kazety vpred alebo vzad.
VOL +/-	Zosilňovač	Ovládanie hlasitosti.

* Automatic Music Sensor